

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

УДК 378.016:811.111
ББК Ш143.21-9

DOI 10.26170/2079-8717_2021_04_08
ГРНТИ 14.35.09

Код ВАК 13.00.08

Атрощенко Инна Геннадьевна,

старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного Института, Дальневосточный федеральный университет; 690091, Россия, г. Владивосток, ул. Мордовцева, 12, стр. 2; e-mail: trouillefou@mail.ru

Лебедева Татьяна Владимировна,

старший преподаватель Академического департамента английского языка Восточного Института, Дальневосточный федеральный университет; 690091, Россия, г. Владивосток, ул. Мордовцева, 12, стр. 2; e-mail: lebedeva.tvl@dvfu.ru

РАЗРАБОТКА УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ДЛЯ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ТЕХНИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: учебные пособия; учебные материалы; учебные дисциплины; анализ потребностей; профессиональный иностранный язык; английский язык; методика преподавания английского языка; студенты; технические вузы; метод проектов; проектная деятельность; учебные проекты; комплексы упражнений.

АННОТАЦИЯ. Необходимость формирования у студентов технических вузов профессиональных и коммуникативных компетенций на иностранном (английском) языке, а также отсутствие должным образом унифицированных учебных материалов продиктовали необходимость проведения настоящей работы. Кроме того, значительным препятствием при разработке учебных материалов для студентов технических специальностей является недостаточная квалификация преподавателей иностранного языка в технической сфере. Целью данного исследования является разработка эффективного алгоритма написания комплекта учебных материалов по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» для студентов технических направлений, применимого в использовании преподавателями английского языка, не имеющими специализированных знаний в техническом направлении подготовки учащихся. В ходе нашего исследования мы, с целью повышения вовлеченности студентов в учебный процесс, а также компенсации недостаточного уровня технических знаний преподавателя, прибегли к использованию проектной методики, привлекая студентов к определению и работе над ключевыми тематическими разделами. Результатами нашего исследования стала разработка алгоритма для преподавателей, заключающегося в следующем: 1) проведение анкетирования о запросах и ожиданиях относительно курса обучения профессиональному английскому языку; 2) использование проектной методики для выявления круга тем, необходимых будущим специалистам; 3) отбор аутентичного текстового материала; 4) разработка комплекса упражнений на отработку общих и специализированных грамматических и лексических навыков; 5) дополнение комплекта учебных материалов аудио- и видеоматериалами и комплексами упражнений на отработку соответствующего навыка; 6) завершение комплекта упражнениями на устное и письменное продуцирование. Данная последовательность была использована для написания четырех учебных пособий в сфере инженерного английского языка, в настоящее время находящихся в стадии апробации, и может быть применена для разработки пособий для студентов иных технических направлений обучения.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Атрощенко, И. Г. Разработка учебного пособия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» для студентов вузов технических направлений / И. Г. Атрощенко, Т. В. Лебедева. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 4. – С. 67-73. – DOI: 10.26170/2079-8717_2021_04_08.

Atroschenko Inna Gennadievna,

Senior Lecturer of Department of Linguistics and Intercultural Communication of Oriental Institute, Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia

Lebedeva Tatiana Vladimirovna,

Senior Lecturer of Academic Department of English of Oriental Institute, Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia

DEVELOPMENT OF A TEACHING AID ON THE DISCIPLINE “PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE” FOR STUDENTS OF UNIVERSITIES OF TECHNICAL DIRECTIONS

KEYWORDS: teaching aids; educational materials; academic disciplines; needs analysis; professional foreign language; English; methodology of teaching English; students; technical universities; method of projects; project activity; educational projects; exercise complexes.

ABSTRACT. The need to develop professional and communicative competencies in a foreign (English) language among students of technical universities, as well as the lack of properly unified teaching materials, dictated the need for this study. In addition, a significant obstacle in the designing materials for ESP students is the lack of qualifications of foreign language teachers in the technical field of study. The purpose of this study is to develop an effective algorithm for writing a set of training materials for the discipline “Professional

foreign language” for students of technical field, applicable to ESP teachers who do not have specialized knowledge in the technical sphere. In the course of our research, in order to increase the involvement of students in the educational process, as well as to compensate for the insufficient level of technical knowledge of the teacher, we used a project method, involving students in identifying and working on key thematic sections. As the result of our research, we obtained an algorithm for teachers, which consists in the following: 1) conducting a survey on the requests and expectations regarding the course of ESP studies; 2) application of a project method to identify the range of topics needed by future specialists; 3) selection of authentic text material; 4) development of a set of exercises for practicing general and specialized grammatical and lexical skills; 5) supplementing the set of training materials with audio and video materials and sets of exercises for practicing the corresponding skill; 6) completion of the set with exercises for oral and written production. This sequence was used to write four textbooks in the field of English for engineers, which are currently in the testing stage, and can be used to develop materials for students in other technical areas of study.

FOR CITATION: Atroschenko, I. G., Lebedeva, T. V. (2021). Development of a Teaching Aid on the Discipline “Professional Foreign Language” for Students of Universities of Technical Directions. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 4, pp. 67-73. DOI: 10.26170/2079-8717_2021_04_08.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является обязательной частью подготовки студентов вузов инженерных направлений и специальностей. Однако необходимость владения английским языком также проδικтована текущей тенденцией глобализации, ростом влияния транснациональных корпораций и, соответственно, расширением областей международного сотрудничества. Так, «работая в международном коллективе, инженер не сможет справиться со своими непосредственными обязанностями, если он не владеет иностранным языком на должном уровне» [11, с. 55-61]. В подобных условиях обучение иностранному языку становится одним из приоритетов при подготовке будущих специалистов.

Однако задачи, которые ранее ставились перед участниками образовательного процесса, зачастую были лишь косвенно направлены на реализацию коммуникативной составляющей обучения. Данное противоречие отмечается многими методистами. Например, в работе «Зачем инженеру иностранный язык? (анализ профессиональных стандартов)» Л. О. Полякова приходит к заключению, что «инженер должен не „владеть языком“, а „знать язык“» [10]. И. Е. Абрамова и соавторы уточняют данную информацию, говоря, что «большинство профессиональных стандартов требуют от инженера лишь готовности к работе с иноязычными текстами в качестве технического переводчика» [1, с. 110-113].

Следует подчеркнуть, что приведенные ранее данные датируются 2014–2015 гг., в то время как в более поздних стандартах и, следовательно, рабочих программах учебных дисциплин упоминаются такие общекультурные компетенции, как ОК-7 «владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации» и ОК-12 «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаи-

модействия». При этом профессиональные компетенции, направленные на владение иностранным языком, все также сосредоточены исключительно на работе с профессиональной литературой (ПК-13 – готовность изучать научно-техническую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования) и не позиционируют общение на профессиональные темы как актуальное требование. Исходя из представленной информации, мы можем с уверенностью предполагать, что коммуникативный подход реализуется на базе дисциплины «Иностранный язык», но оказывается ненужным для иностранного языка в профессиональной сфере, т. е. отмеченное противоречие сохраняется и в настоящее время.

Другими трудностями при обучении профессиональному английскому языку являются отсутствие единых учебных материалов, абстрактные рабочие программы учебных дисциплин и низкий уровень подготовки преподавателей в инженерно-технической сфере, т. к. зачастую данная сфера не связана с непосредственной квалификацией преподавателя [2, с. 80-93], что, в свою очередь, создает дополнительные трудности при отборе релевантного материала для работы со студентами инженерных направлений подготовки.

Для эффективного решения проблем, возникающих в области подготовки курсов английского языка в профессиональной сфере, в первую очередь необходимо проведение мероприятий для осуществления анализа потребностей студентов. Анализ потребностей определяется как «процесс, направленный на определение потребностей учащихся и упорядочивание их в соответствии с приоритетами» [15 с. 399], так и как «методы сбора и оценки информации о содержании курса» [14, с. 73]. Таким образом, анализ потребностей не является единовременным мероприятием и может проводиться как перед началом разработки комплектов материала, так и в процессе их применения в обучении для повышения эффективности последнего [13, с. 14-22].

Именно с целью повышения эффективности учебного процесса мы провели собственное исследование, первым этапом которого явился анализ потребностей студентов инженерных направлений и специальностей.

В ходе данного этапа мы провели анкетирование, направленное на определение запросов и ожиданий студентов относительно курса обучения профессиональному английскому языку. В данном проекте участвовали группы студентов бакалавриата, специалитета и магистратуры, обучающиеся по направлениям 21.05.01 «Прикладная геодезия», 26.03.02 «Кораблестроение, океанотехника и системотехника объектов морской инфраструктуры», 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматизации», 15.04.01 «Машиностроение» Политехнического института ДВФУ. Подобные анкетирования проводились и в других методологических разработках [2, с. 80-93; 1, с. 113], и их результаты оказались в большей степени схожи с полученными нами.

Так, приоритетными для себя студенты видят следующие компоненты:

1) формирование навыков работы со специализированной литературой на английском языке (учебники, периодические издания и др.) – при этом многие отметили необходимость в большей фокусировке не только на общем направлении (английский для инженеров), но и на конкретном профиле / специальности учащихся;

2) закрепление навыков, сформированных при изучении на 1 и 2 курсах дисциплины «Иностранный язык», – не только лексико-грамматических, т. к. многие отметили нехватку заданий на аудирование;

3) формирование и развитие коммуникативных навыков – студенты осознают, что должны уметь осуществлять не только перцептивные виды деятельности (чтение и восприятие на слух), но и продуктивные (говорение и письмо).

Следовательно, первостепенной задачей при разработке учебника для курса «Профессиональный английский язык» является выбор подходящих тем для определенного профессионального направления, на базе которых и будет осуществляться поиск специализированных текстов.

Для выполнения данной задачи мы задействовали студентов тех же направлений и специальностей Политехнического института ДВФУ и использовали при этом метод проектов, лежащий в основе выполнения проектной деятельности, являющейся одной из базовых профессиональных компетенций выпускников [9, с. 68-74]. Данный метод идеально соотносится с личностно-ориентированным подходом в обучении, в

рамках которого можно организовать самостоятельную деятельность учащихся, при этом задействовав групповые, рефлексивные, поисково-исследовательские, коммуникативные методы [3], что значительно усиливает личную вовлеченность участников и положительно мотивирует их к дальнейшему освоению дисциплины, при условии, что приобретенные в процессе знания будут связаны с дальнейшей, доминирующей целью [9, с. 68-74].

За сутью метода проектов кроются технология организации образовательных ситуаций, в которых студент ставит и разрешает собственные проблемы, и технология сопровождения самостоятельной деятельности студента по разрешению проблем [6, с. 14].

При подготовке проектов студенты должны были самостоятельно определить важнейшие для своей специальности тематические разделы и подобрать аргументацию, подкрепляющую их выбор. Далее, они должны были подготовить презентации докладов и выступить перед одноклассниками. Финальный список тем по выбору студентов осуществлялся общим голосованием.

С учетом требований программы обучения и результатов презентации проектов, подготовленных учащимися, мы определили темы специализированных текстов. Так, для студентов, обучающихся по направлению «Геодезия», данный список включает такие разделы, как «История отрасли», «Геодезические приборы, оборудование, инструменты», «Методы геодезических изысканий» и «Кадастровая деятельность». Для студентов направления «Кораблестроение» список тем включает в себя «Типы судов», «Конструкция корпуса судна», «Гидростатические и гидродинамические характеристики судна», «Устройство и виды двигателей», «Эксплуатация судна». Студенты специальности «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматизации» определили следующие темы: «Конструкция судна», «Двигательные и питающие установки», «Виды электрооборудования на судах», «Системы автоматизации», «Эксплуатация и ремонт электрооборудования». Студенты направления «Машиностроение» выделили: «История отрасли», «Основные принципы сварочных процессов», «Свариваемость материалов», «Виды сварочных процессов и их характеристики», «Дефекты сварки и пути их устранения».

Специализированные тексты выступают в роли основы комплекта учебных материалов, т. к. они, во-первых, являются источниками профессионально-ориентированной информации [7, с. 286-292], а во-вторых, «образцом того, как функционирует язык» [12] в некой профессиональной сфере. То

есть специализированные тексты позволяют ознакомиться с необходимыми моделями, закреплять сформированные ранее навыки владения иностранным языком и формировать специализированные лексико-грамматические навыки и умения (профессиональная лексика, словосочетаемость, типичные грамматические конструкции и др.) перцептивных и условно-продуктивных видов речевой деятельности.

На базе отобранных текстов, соответствующих тематике, нами были разработаны упражнения, направленные на ознакомление с а) профессиональной лексикой, б) нормами словосочетаемости, в) грамматическими конструкциями и г) залогами. Рассмотрим для примера варианты послетекстовых упражнений по специальности «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики». Текст "Ship electrical equipment: types, features, operation and repair".

a) Match each of the words with its DEFINITION (one definition is extra. Can you guess the term?):

1. autopilot	A. An instrumentality needed for an undertaking or to perform a service.
2. beacon	B. One or more panels accommodating control switches, indicators, and other apparatus for operating electric circuits.
3. current	C. A flow of electric charge through a conductor.
4. diesel generator	D. A voltage above the normal level.
5. echo sounder	
6. energy conversion	

б) Match the ADJECTIVES (or nouns) from the left column with the NOUNS from right one to make word combinations. Then use the resulting phrases (some of them) in the sentences below:

Tense	Active Voice	Passive voice
Simple	I perform (performed / will perform) maintenance every day.	The maintenance is (was / will be) performed every day
Continuous	She is (was / will be) changing fixtures now / then.	The fixtures are (were) being changed now.
Perfect	We have (had / will have) repaired the system...	The system have (had / will have) been repaired...

1. The control automation equipment determine the safety and efficiency of the operation of the vessel.

2. The specifics of the use of marine electrical equipment cause special operating conditions.

При разработке учебных материалов не следует забывать про аудирование, т. е. восприятие на слух также является проблемной областью, которая часто игнорируется в ходе профессиональной подготовки в поль-

1. basic	A. compass
2. high	B. humidity
3. magnetic	C. loads
4. mechanical	D. requirements
5. optical	E. signals
6. ...	F. ...

1. This standard provides the _____ for the choice and installation of cables intended for fixed electrical systems on board ships at voltages (U) up to and including 15 kV.

2. The _____ can be used either stand-alone or in combination with any of the gyrocompass systems.

в) Fill in the blanks with PREPOSITIONS. Consult the previous texts:

➤ *Grammar note: A preposition usually precedes a noun or a pronoun. Here is a list of commonly used prepositions: above, across, against, along, among, around, at, before, behind, below, beneath, beside, between, by, down, from, for, in, into, near, of, off, on, to, toward, under, upon, with and within.*

1. A marine electrician is specifically trained to work with ships and with water _____ the same time.

2. These Regulations contain functional requirements _____ the safe operation of a maritime electrical installation.

г) Decide whether the sentences given are in ACTIVE or PASSIVE VOICE. Then transform active into passive and vice versa.

• *Grammar note: When the subject of a sentence performs the verb's action, we say that the sentence is in the Active Voice. Here's the formula for the active voice: [subject] + [verb (performed by the subject)] + [optional object].*

A sentence is in the Passive Voice, on the other hand, when the subject is acted on by the verb. The formula: [subject] + [some form of the verb to be] + [past participle of a transitive verb] + [optional prepositional phrase].

зу отработки различных видов чтения.

Лучшим источником материалов считаются различные подкасты и платформа YouTube [2, с. 80-93], содержащая ролики общеобразовательного и специализированного характера на различные темы. Необходимо отметить, что при выборе материала не стоит ограничиваться роликами, текст которых начитывали носители американского или британского вариантов английского языка, т. к. в ходе профессиональной

деятельности у человека будет достаточно много шансов встретить не только эти варианты. Несмотря на то, что во многих аспектах наличие акцента воспринимается традиционно отрицательно [5], данный вопрос рассматривается в работах в основном с точки зрения билингвизма и носителей языка, в то время как ознакомление с «неклассическими» вариантами произношения позволит учащимся чувствовать себя более уверенно при говорении, т. к. позитивная «нестандартная» модель может уменьшить неуверенность в собственном произношении, что положительным образом скажется на мотивации к осуществлению подобных видов деятельности.

Важно отметить, что при поиске материала для аудирования в сети Интернет важно скачивать найденные видео и аудиофайлы и размещать их на других источниках, например на Гугл Диске, доступ к которому будет предоставляться студентам по мере необходимости, т. к. на подобных ресурсах файлы часто удаляются или перезагружаются, что может привести к потере необходимых данных.

При должном внимании к навыкам аудирования оно может послужить мостом от рецептивных к условно продуктивным и продуктивным навыкам и умениям, так как оно само по себе, как справедливо отмечает О. В. Викулина, является комплексным речевым умением, подразумевающим сформированность определенных навыков и отвечающим за совершение иноязычных речевых действий [4, с. 305].

Так, например, следующее упражнение направлено на аудирование (услышать слово или словосочетание, пронумеровать их в последовательности, в которой эти лексические единицы были упомянуты в видео) и условно продуктивное говорение (опираясь на созданный план, опишите, как создаются 3D модели, и какие возможности они предоставляют работникам) – активировать знания, навыки, умения, сформированные при работе с текстами.

a) Watch the video “3DSurvey – The Future of Surveying” (https://www.youtube.com/watch?v=_yVACGV5gAY) and place words and phrases in order as they were mentioned in the video:

3d point clouds	mapping and aerial image
accurate surveying tool	processing software
camera angle	max speed
capture images	mission planning
contour lines	path angle
data sharing	profile lines and cross sections
digital surface	side overlap

models	telemetry
flying height	volume calculations
front overlap	workflow
image resolution	

b) Use this vocabulary list as a plan and describe how 1) 3D models are created and 2) what functions modern technologies provide the surveyors with.

Подобные основанные на аудио и видео упражнения являются более эффективными на пути к формированию продуктивных навыков и умений, т. к. предоставляют более разностороннюю модель для подражания (не только лексика и грамматика, но и фонетическое оформление).

Разумеется, могут использоваться и другие формы упражнений, например правда / неправда или ответы на вопросы и др.

Применение подобных заданий позволит подготовить студентов к самостоятельной продукции на иностранном языке, задание на которую также необходимо включить в комплект материалов как в устном, так и в письменном виде.

Задания на говорение могут также быть сформулированы в форме вопросов для обсуждения, дебатов или устного проекта:

c) Watch the video (<https://www.youtube.com/watch?v=WcrLLYDCPAg>) about modern surveying technologies that are being taught to college students and answer the questions:

- what technologies are mentioned?
- how do students benefit from this training?

d) Watch the video “Surveying the Land with Precision Tools from Yesterday” (<https://www.youtube.com/watch?v=yI-ooV5iCUk>) and learn more about a transit scope that has been in the Kilcher family for decades. Answer the questions:

- how did this scope turn to be in their family?
- what do they use it for?
- why does this piece of equipment mean so much to them?

В учебные материалы также необходимо включить задания на письменные продуктивные виды деятельности, например написание эссе, отчета или делового письма. Письменные задания необходимо сопроводить дополнительными инструкциями, которые знакомят студентов с нормами письменного текста на английском языке (например, типичная структура текста электронного письма, нормы написания аргументирующего или сравнительно-сопоставительного эссе). Приведем пример подобного задания:

Compare the arguments advocating different generations of technologies.

Why do people continue using traditional devices and why do they switch to the new technologies? Which position is closer to you? Support it with several arguments of your own.

Результатом нашего исследования являются 4 комплекта материалов, проходящих апробацию в 2020–2021 уч. году. Следующим этапом нашего исследования в конце учебного года станет анкетирование, направленное на получение «обратной связи» от студентов с комментариями и пожеланиями касательно курса «Профессиональный иностранный язык». Далее учебные пособия планируется издать и использовать при дальнейшей работе со студентами Политехнического института ДВФУ.

Таким образом, следуя предложенному алгоритму, – который заключается в следующем: 1) провести среди студентов анкетирования о запросах и ожиданиях относи-

тельно курса обучения профессиональному английскому языку; 2) используя проектную методику, выявить круг тем, реально необходимых будущим специалистам; 3) отобрать аутентичный текстовый материал на основе выявленных тем; 4) разработать комплекс послетекстовых упражнений на отработку грамматических и лексических навыков; 5) дополнить комплект учебных материалов аудио- и видеоматериалами и комплексом упражнений на отработку соответствующего навыка; 6) завершить комплект упражнениями на устное и письменное продуцирование, – можно в сжатые сроки подготовить комплект материалов для учебного пособия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык», преследуя коммуникативные цели обучения и фокусируясь на нуждах студентов, даже не обладая при это профильными знаниями.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамова, И. Е. К вопросу о возможностях создания единой образовательной среды на иностранном языке в вузе / И. Е. Абрамова, А. В. Ананьина, Е. П. Шишмолина // Вестник гуманитарного факультета Ивановского государственного химико-технологического университета. – 2014. – № 6. – С. 110-113.
2. Борисова, П. В. Принципы разработки учебного пособия по английскому языку для специальных целей в техническом вузе / П. В. Борисова // Вопросы методики преподавания в вузе. – 2017. – Т. 6, № 20. – С. 80-93.
3. Бтемирова, Р. И. Метод проектов в условиях современного высшего образования / Р. И. Бтемирова // Современные проблемы науки и образования. – 2016. – № 3. – С. 26-29.
4. Викулина, О. В. Сложности в восприятии на слух иноязычного юридического текста / О. В. Викулина // Современные методы и технологии преподавания иностранных языков : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары, 2019. – С. 303-307.
5. Вишневская, Г. М. Межкультурная коммуникация, языковая вариативность и современный билингвизм / Г. М. Вишневская // Ярославский педагогический вестник. – 2002. – № 1. – С. 30.
6. Голуб, Г. Б. Метод проектов – технология компетентностно-ориентированного образования : методическое пособие для педагогов – руководителей проектов учащихся основной школы / Г. Б. Голуб, Е. А. Перельгина, О. В. Чуракова ; под ред. д.ф.-м.н., проф. Е. Я. Когана. – Самара : Издательство «Учебная литература» ; Издательский дом «Федоров», 2006. – 176 с.
7. Ирмухамедова, Г. Н. Лингвистические и методические принципы отбора аутентичного профессионально ориентированного материала для студентов экономических вузов / Г. Н. Ирмухамедова // New Language. New World. New Thinking. Выпуск II : материалы II международной научно-практической конференции / отв. ред. Л. В. Сафронова. – М., 2019. – С. 286-292.
8. Колесникова, И. А. Педагогическое проектирование : учебное пособие для высших учебных заведений / И. А. Колесникова, М. П. Горчакова-Сибирская. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 312 с.
9. Пак, В. В. Метод проектов как способ формирования обобщенных проектных умений студентов инженерных вузов / В. В. Пак // Педагогическое образование в России. – 2016. – № 1. – С. 68-74.
10. Полякова, Л. О. Зачем инженеру иностранный язык? (анализ профессиональных стандартов) / Л. О. Полякова // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 6.
11. Полякова, Т. Ю. Традиции и инновации в иноязычной подготовке инженера / Т. Ю. Полякова // Высшее образование в России. – 2008. – № 10. – С. 55-61.
12. Трушина, Е. А. Работа с текстами по специальности на занятиях по русскому языку как иностранному в военном вузе / Е. А. Трушина // Современные проблемы науки и образования. – 2020. – № 1.
13. Bogolepova, S. Textbook evaluation as a means of discovering learners' and teachers' needs / S. Bogolepova // Journal of Language & Education. – 2016. – Vol. 2, Issue 4. – P. 14-22.
14. Hyland, K. English for academic purposes: An advanced resource book / K. Hyland. – 2006. – 73 p.
15. Richards, J. C. Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics / J. C. Richards, R. W. Schmidt. – 2010. – 399 p.

REFERENCES

1. Abramova, I. E., Anan'ina, A. V., Shishmolina, E. P. (2014). K voprosu o vozmozhnostyakh sozdaniya edinoi obrazovatel'noi sredy na inostrannom yazyke v vuze [To the Question of the Possibilities of Creating a Unified Educational Environment in a Foreign Language at a University]. In *Vestnik gumanitarnogo fakul'teta Ivanovskogo gosudarstvennogo himiko-tekhnologicheskogo universiteta*. No. 6, pp. 110-113.
2. Borisova, P. V. (2017). Printsipy razrabotki uchebnogo posobiya po angliiskomu yazyku dlya spetsial'nykh tselei v tekhnicheskome vuze [Principles for the Development of a textbook in English for Special Purposes in a Technical University]. In *Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze*. Vol. 6. No. 20, pp. 80-93.

3. Btemirova, R. I. (2016). Metod proektov v usloviyakh sovremennogo vysshego obrazovaniya [The Project Method in the Context of Modern Higher Education]. In *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*. No. 3, pp. 26-29.
4. Vikulina, O. V. (2019). Slozhnosti v vospriyatii na slukh inoyazychnogo yuridicheskogo teksta [Difficulties in Listening to a Foreign Language Legal Text]. In Kormilina, N. V., Shugaeva, N. Yu. (Eds.). *Sovremennye metody i tekhnologii prepodavaniya inostrannykh yazykov: sb. nauch. st.* CHEboksary, pp. 303-307.
5. Vishnevskaya, G. M. (2002). Mezhkul'turnaya kommunikatsiya, yazykovaya variativnost' i sovremennyy bilingvizm [Intercultural Communication, Linguistic Variability and Modern Bilingualism]. In *Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik*. No. 1, p. 30.
6. Golub, G. B., PereLygina, E. A., Churakova, O. V. (2006). *Metod proektov – tekhnologiya kompetentnostno-orientirovannogo obrazovaniya* [Project Method – Technology of Competence-Based Education] ed. by E. Ya. Kogan. Samara: Izdatel'stvo «Uchebnaya literatura», Izdatel'skii dom «Fedorov». 176 p.
7. Irmukhamedova, G. N. (2019). Lingvisticheskie i metodicheskie printsipy otbora autentichnogo professional'no orientirovannogo materiala dlya studentov ekonomicheskikh vuzov [Linguistic and Methodological Principles for the Selection of Authentic Professionally Oriented Material for Students of Economic Universities]. In Safronova, L. V. (Ed.). *New Language. New World. New Thinking. Issue II: materialy II mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii*. Moscow, pp. 286-292.
8. Kolesnikova, I. A., Gorchakova-Sibirskaya, M. P. (2005). *Pedagogicheskoe proektirovanie* [Pedagogical Design]. Moscow, Izdatel'skii tsentr «Akademiya». 312 p.
9. Pak, V. V. (2016). Metod proektov kak sposob formirovaniya obobshchennykh proektnykh umenii studentov inzhenernykh vuzov [The Project Method as a Way of Forming Generalized Design Skills of Students of Engineering Universities]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 1, pp. 68-74.
10. Polyakova, L. O. (2015). Zachem inzheneru inostrannyi yazyk? (analiz professional'nykh standartov) [Why Does an Engineer Need a Foreign Language? (Analysis of Professional Standards)]. In *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*. No. 6.
11. Polyakova, T. Yu. (2008). Traditsii i innovatsii v inoyazychnoi podgotovke inzhenera [Traditions and Innovations in Foreign Language Training of an Engineer]. In *Vysstee obrazovanie v Rossii*. No. 10.
12. Trushina, E. A. (2020). Rabota s tekstami po spetsial'nosti na zanyatiyakh po russkomu yazyku kak inostrannomu v voennom vuze [Working with Texts on a Specialty in the Classroom on Russian as a Foreign Language at a Military University]. In *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*. No. 1.
13. Bogolepova, S. (2016). Textbook Evaluation as a Means of Discovering Learners' and Teachers' Needs. In *Journal of Language & Education*. Vol. 2. Issue 4, pp. 14-22.
14. Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book*. P. 73.
15. Richards, J. C., Schmidt, R. W. (2010). *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*. P. 399.